

Gebrauchsanleitung für den Anwender
Operating instructions for the user

E-Durchlauferhitzer DBX

E-instant water heater DBX



de > 2

en > 2

fr > 8

nl > 8



I	Sadržaj
	1. Bezbednosno uputstvo 3
	2. Opis uređaja 4
	3. Uputstvo za upotrebu 5
	Odvazdušavanje nakon održavanja 5
	Čišćenje i održavanje 5
	4. Rešavanje problema i servis 7
	5. Tehnički list u skladu sa uredbom EU 812/2013 814/2013 14

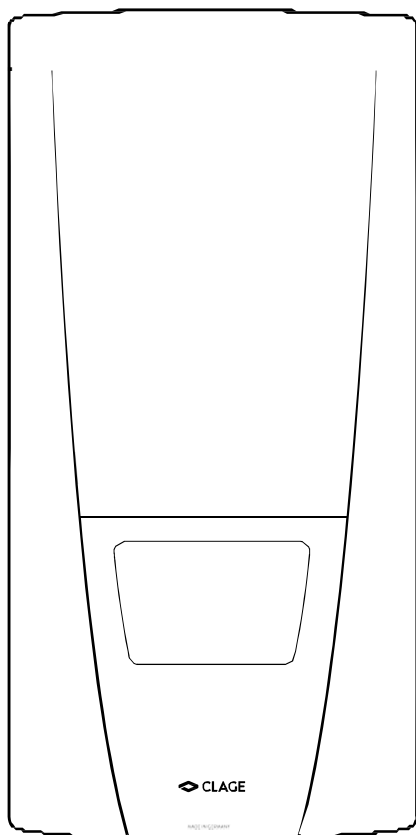
Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre instaliranja ili upotrebe uređaja! Čuvajte uputstvo u blizini uređaja radi buduće upotrebe!

Uputstvo za upotrebu je namenjeno stručnjaku koji je odgovoran za instaliranje uređaja. Priručnici za upotrebu su namenjeni krajnjem korisniku. Navedeni priručnici odgovaraju tehničkim specifikacijama uređaja.

Najnoviju verziju uputstva možete naći na internetu, na www.clage.com.

- Nemojte koristiti uređaj ako nije pravilno instaliran, i ako nije u savršenom radnom stanju.
- Nemojte uklanjati prednji poklopac pod bilo kojim okolnostima pre nego što isključite glavno električno napajanje uređaja.
- Nikada nemojte praviti tehničke izmene, bilo na samom uređaju, bilo na električnim vodovima i cevima.
- Uređaj mora biti u svakom trenutku uzemljen.
- Imajte u vidu da temperatura vode viša od oko 43°C izaziva osećaj vrelina, naročito kod dece, i može izazvati osećaj opekotine. Imajte na umu da priključci i slavine mogu biti veoma vrući kada se uređaj neko vreme koristi.
- Uređaj je pogodan samo za kućnu upotrebu i sličnu primenu u zatvorenim prostorijama, i može se koristiti samo za zagrevanje dolazne vode iz glavnog napajanja.
- Uređaj nikada ne sme biti izložen mrazu.
- Vrednosti navedene na nominalnoj pločici moraju se poštovati.
- U slučaju kvara, odmah isključite osigurače. U slučaju curenja, odmah prekinite dovod vode. Popravke može vršiti samo korisnički servis ili ovlašćeni stručnjak.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva o upotrebi uređaja na bezbedan način, i razumeju moguće opasnosti. Deca se ne

smeju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.



Protočni bojler DBX je bojler kontrolisan mikroprocesorom, otporan na pritisak, za decentralizovano snabdevanje vodom jedne ili više slavina.

Čim otvorite slavinu sa toplom vodom, protočni bojler se automatski uključuje. Kada se slavina zatvori, uređaj se automatski isključuje. Njegova elektronska kontrola automatski reguliše potrošnju energije u zavisnosti od ulazne temperature i protoka, čime se postiže zadata izlazna temperatura, do granične snage uređaja.

Fabrički podešena izlazna temperatura je 50°C. Samo stručnjak može promeniti ovo fabričko podešavanje na uređaju, kako bi bilo u opsegu približno između 30 i 60°C.

U slučaju da je istovremeno ulazna temperatura niska a protok visok, može se desiti da se ne postigne prethodno zadata izlazna temperatura, usled prekoračenja kapaciteta uređaja. Izlazna temperatura se može povećati smanjenjem protoka vode na slavinu.

Moguće je koristiti protočni bojler u kombinaciji sa eksternim relejem za rasterećenje za elektronski kontrolisane protočne bojlere (pogledajte uputstvo za instalaciju).



Odvazdušavanje nakon održavanja

Ovaj protočni bojler ima automatsku zaštitu od vazdušnih mehurića, kako bi se sprečilo slučajno presušivanje. Ipak, uređaj se mora od vazdušiti pre prve upotrebe. Svaki put kada se uređaj isprazni (npr. nakon rada na vodovodnom sistemu, ukoliko postoji rizik od mraza, ili nakon popravki), uređaj se mora ponovo od vazdušiti pre ponovne upotrebe.

1. Isključite protočni bojler sa napajanja (npr. putem isključivanja osigurača).
2. Odvijte regulator mlaza na izlaznom priključku, i otvorite ventil slavine za hladnu vodu, kako biste isprali vodovodnu cev i izbegli zaprljanje uređaja i regulatora mlaza.
3. Otvarajte i zatvarajte slavinu sa toplom vodom, sve dok vazduh ne prestane da izlazi iz cevi, i dok sav vazduh ne bude uklonjen iz bojlera.
4. Tek tada možete ponovo povezati napajanje (npr. putem uključivanja osigurača) sa protočnim bojlerom, i ponovo zavrnuti regulator mlaza.
5. Grejač uređaja će se aktivirati nakon oko 10 sekundi neprekidnog protoka vode.

Čišćenje i održavanje

- Plastične površine i priključke treba čistiti samo vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i rastvarače, niti one na bazi hlora.
- Da bi snabdevanje vodom bilo dobro, redovno treba odvrnati i čistiti izlazne priključke (specijalne aeratore za slavinu i glave tuša). Svake tri godine, ovlašćeni stručnjak treba da pregleda električne i vodovodne elemente, kako bi se obezbedio pravilan i bezbedan rad.

4. Rešavanje problema i servis



Popravke mogu vršiti samo ovlašćeni stručnjaci.

Ukoliko problem sa vašim uređajem ne može biti otklonjen uz pomoć ove tabele, obratite se servisu vašeg uvoznika ili Centralnom odeljenju korisničkog servisa. Držite pri ruci podatke sa nominalne pločice.

CLAGE GmbH

Servisna podrška nakon prodaje

Pirolweg 1 – 5
21337 Lüneburg
Nemačka

Telefon: +49 4131 8901-40

Faks: +49 4131 8901-41

E-mail: service@clage.de

Ovaj protočni bojler je savesno proizveden i nekoliko puta kontrolisan pre isporuke. Ukoliko se ipak pojave problemi u radu, obično su u pitanju sitnice. Prvo pokušajte da isključite i ponovo uključite osigurače u kući, kako bi se elektronika resetovala. Zatim pokušajte da otklonite problem prema sledećoj tabeli. Na taj način ćete izbeći nepotrebne troškove korisničkog servisa.

Problem	Uzrok	Rešenje
Voda ostaje hladna	Glavni osigurač je iskočio	Zamenite ili uključite osigurač
Protok tople vode je previše slab	Izlazni priključak je prljav, ili se stvorio kamenac	Očistite glavu tuša, regulator mlaza ili mrežice
	Fini filter je prljav, ili se stvorio kamenac	Očistite fini filter
Zadata temperatura nije postignuta	Protok vode je previše veliki	Smanjite protok vode na izlazu
Zadata je temperatura koja deluje hladno	Zadata temperatura je previše niska	Neka stručnjak poveća podešenu temperaturu
Zadata je temperatura koja deluje vruće	Zadata temperatura je previše visoka	Neka stručnjak smanji podešenu temperaturu

4. Produktdatenblatt / Tehnički list / Fiche technique de produit / Productinformatieblad

Tehnički list u skladu sa uredbom EU 812/2013 814/2013

a	b		c	d	e	f	h	i
	b.1	b.2			η_{WH} %	AEC kW	°C	L_{WA} dB(A)
CLAGE	DBX18	5EF180E	S	A	38	486	60	15
CLAGE	DBX21	5EF210E	S	A	38	484	60	15
CLAGE	DBX24	5EF240E	S	A	38	483	60	15
CLAGE	DBX27	5EF270E	S	A	38	484	60	15

> sr Tehnički list u skladu sa uredbom EU

(a) Naziv brenda ili zaštitni znak, (b.1) Model, (b.2) Tip, (c) Specifikovani profil opterećenja, (d) Klasa energetske efikasnosti, (e) Energetska efikasnost, (f) Godišnja potrošnja električne energije, (g) Dodatni profil opterećenja, odgovarajuća energetska efikasnost i godišnja potrošnja električne energije, ako je primenljivo,

(h) Temperaturno podešavanje za regulator temperature, (i) Nivo jačine zvuka, unutrašnji.

Sve posebne mere predostrožnosti za sklapanje, instalaciju, održavanje i upotrebu opisane su u uputstvu za rad i instalaciju. Svi podaci u ovom tehničkom listu sa specifikacijama su određeni primenjivanjem specifikacija relevantnih evropskih direktiva. Razlike u odnosu na druge podatke o proizvodu navedene na drugim mestima posledica su različitih uslova testiranja. Potrošnja električne energije je utvrđena u skladu sa standardizovanom metodom merenja zasnovanom na smernicama EU. Stvarna potrošnja električne energije zavisi od individualnih uslova upotrebe.

CLAGE GmbH

Pirolweg 1 – 5
21337

Lüneburg
Nemačka

Telefon: +49 4131 8901-0

Telefaks: +49 4131

83200 E-

mail:service@clage.de

Internet: www.clage.de



4 010436 343448

Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Podložno tehničkim promenama, promenama dizajna i greškama. Sauf modifications techniques, changements constructifs et erreur ou omission. Technische wijzigingen, wijzigingen van de uitvoering en misverstanden voorbehouden.